



 **DEUTSCH**



SHARK
HELMETS

SHARKTOOTH

Freisprechanlage Bluetooth für Motorräder

FUNKTIONEN

Vox-Technologie
Intercom-Technologie
Multipunktanschluss

Automatische Einstellung der Lautstärke
Musiksendung A2DP
GPS Audio





A. BESCHREIBUNG:

SHARKTOOTH SHARK ist eine Freisprechanlage, die speziell für die Benutzung auf dem Motorrad entwickelt wurde. Sie ermöglicht zuverlässige und deutliche Gespräche im Freisprech-Modus. Diese Freisprechanlage verwendet moderne Technologien, wie Gesprächsannahme, Sprachbefehl, die automatische, den Geräuschen angepasste Einstellung der Lautstärke, die Intercom-Funktion zwischen dem Fahrer und dem Passagier oder zwischen zwei Motorrädern, sowie die Multipoint-Funktion, mit der man mehrere Bluetooth-Modi benutzen kann. Diese Anlage kann ebenfalls Musik ab Ihrem Telefon senden, wenn es über die Technologie **A2DP** (Advanced Audio Distribution Profile) verfügt.

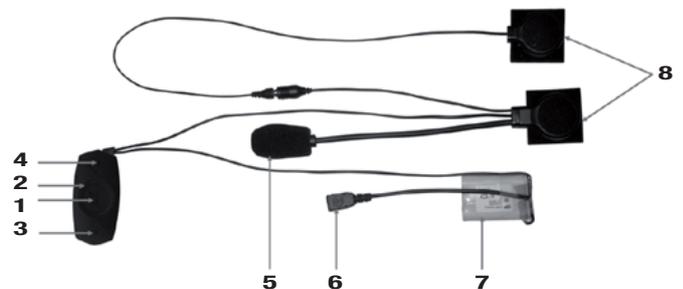
Mit der Bluetooth-Technologie ausgerüstete **GPS**-Geräte können ebenfalls angeschlossen werden, um die Navigationsanweisungen in Ihrer Freisprechanlage zu hören.

Nicht vergessen, dass Ihre Sicherheit wichtiger ist als die Anrufe. Beachten Sie bitte die einschlägigen Gesetze!!!

Vergewissern Sie sich bitte, dass die nationalen oder lokalen Vorschriften, die in Ihrer Region gelten, die Benutzung von Mobiltelefonen während der Fahrt nicht beschränken. Der Nutzer dieses Produkts muss die Gesetze des Orts beachten, an dem er wohnt.

B. ILLUSTRATION:

- 1. BMF** oder **Multifunktionsknopf** (Ein/Aus, Paarung / Antworten / Auflegen / Ablehnen / Stimmerkennung / Moduswechsel / usw.)
- 2. Leuchte Bluetooth / Ladeanzeige**
- 3. Erhöhen der Lautstärke**
- 4. Verkleinern der Lautstärke**
- 5. Mikrofon** (an biegsamem Stäbchen)
- 6. Ladestecker**
- 7. Batterie**
- 8. Lautsprecher links/rechts**



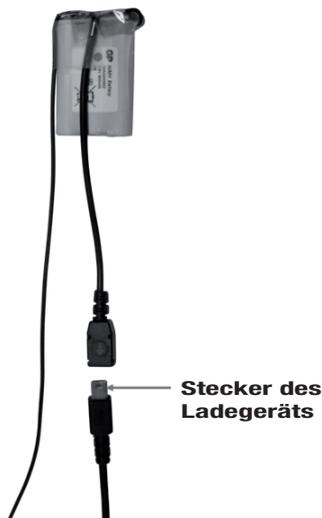
C. LADEN DER SHARKTOOTH SHARK:

1. Ihr Ladegerät an den Ladestecker (6) des **SHARKTOOTH SHARK** anschließen. Dann das Ladegerät anschließen.

Zustand der Ladeanzeige (2):

Rot: Batterie schwach
Gelb: Unter Last
Grün: Batterie voll

2. Wenn das Laden beendet ist, das Ladegerät abziehen.



D. EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN:

Einschalten: Auf den Knopf **BMF (1)** drücken, bis die Bluetooth-Lampe (2) blau aufleuchtet. Oder 3 Sekunden drücken, bis ein Piepton zu hören ist.

Ausschalten: Auf den Knopf **BMF (1)** drücken, bis die Bluetooth-Lampe (2) rot aufleuchtet. Oder 5 Sekunden drücken, bis zum dritten Piepton.

E. IHR MOBILTELEFON BLUETOOTH PAAREN:

SHARKTOOTH SHARK ist ein Bluetooth-Gerät, das mit dem Telefon im Freisprechmodus, in Intercom, für die Sendung von Musik (A2DP) und im Modus GPS-Navigator benutzt werden kann.

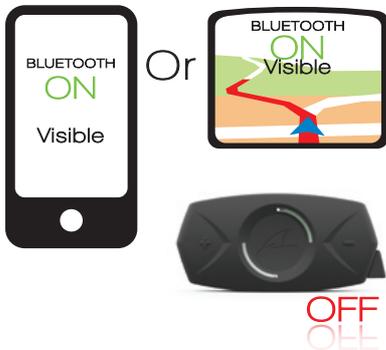
1) Paarungsverfahren im Freisprechmodus (Anrufe und Musiksendung):

Wenn Ihr Telefon das Profil AZDP (Advance Audio Distribution Profile) hat, können Sie die Musik Ihres Telefons über **SHARKTOOTH SHARK** hören.



SHARKTOOTH Phone & GPS

Schnellstart Anleitung



Das **SHARKTOOTH** muss ausgeschaltet sein. Schalten Sie die Bluetoothfunktion Ihres Telefons oder GPS-Geräts in einen sichtbaren Modus.



Drücken und halten Sie den Multifunktionsknopf bis der Statusanzeiger rot/blau blinkt.



Führen Sie eine Bluetoothsuche aus und wählen Sie **SHARKTOOTH**. Geben Sie 0000 ein, falls das Telefon oder GPS-Gerät nach einem Passwort oder Pincode fragt.



Wenn der Statusanzeiger blau blinkt, hat die Abstimmung geklappt.



SHARKTOOTH Intercom

Schnellstart Anleitung



Stellen Sie die beiden **SHARKTOOTH**-Geräte und die Telefone aus, die auf die beiden Headsets abgestimmt sind.



Drücken und halten Sie den Multifunktionsknopf bis der Statusanzeiger auf jedem **SHARKTOOTH**-Gerät rot/blau blinkt.



Drücken Sie den Multifunktionsknopf von einem der beiden **SHARKTOOTH**-Geräte kurz.



Wenn der Statusanzeiger der beiden SHARKTOOTH-Geräte permanent blau leuchtet, hat die Abstimmung der Sprechanlage geklappt.





- 1.** Bei ausgeschaltetem **SHARKTOOTH SHARK** den Knopf BMF (1) gedrückt halten, bis die Bluetooth-Lampe (2) rot/blau blinkt. Die Freisprechanlage ist im Paarungsmodus.
- 2.** Ist **SHARKTOOTH SHARK** im Paarungsmodus, auf das Bluetooth-Menü Ihres Telefons zugreifen. Die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons aktivieren. Die umgebenden Bluetooth-Ausrüstungen suchen (siehe Gebrauchsanweisung des Telefons).
- 3.** Unter den gefundenen Ausrüstungen, ST SHARK wählen.
- 4.** Fragt Sie Ihr Telefon nach einem Code oder einem Schlüssel, 0000 dann OK tippen.
- 5.** **SHARKTOOTH SHARK** ist jetzt einsatzbereit.

2) Paarungsverfahren im Profil Intercom (zwischen zwei Geräten SHARKTOOTH SHARK):

- 1.** 2 **SHARKTOOTH SHARK** zur Hand nehmen. Darauf achten die gepaarten Telefone am **SHARKTOOTH SHARK** auszuschalten.
- 2.** Auf den beiden **SHARKTOOTH SHARK** den Modus Paarung aktivieren (bei ausgeschaltetem **SHARKTOOTH SHARK** den Knopf BMF (1) gedrückt halten, bis die Bluetooth-Lampe (2) rot/blau blinkt).
- 3.** Sind beide **SHARKTOOTH SHARK** im Modus Paarung, kurz auf den Knopf BMF (1) eines der beiden **SHARKTOOTH SHARK** drücken (die Bluetooth-Lampe (2) dieser

Anlage wird dann schnell rot/blau blinken). Wird die Bluetooth-Lampe (2) der beiden Anlagen blau, ist die Paarung INTERCOM beendet und gelungen. Dann können Sie freisprechen.

3) Paarungsverfahren mit einem GPS-Gerät:

- 1.** Bei ausgeschaltetem **SHARKTOOTH SHARK** den Knopf BMF (1) gedrückt halten, bis die Bluetooth-Lampe (2) rot/blau blinkt. Die Freisprechanlage ist im Paarungsmodus.
- 2.** Ist **SHARKTOOTH SHARK** im Paarungsmodus, auf das Bluetooth-Menü auf Ihren GPS-Navigator zugreifen. Die umgebenden Bluetooth-Ausrüstungen suchen (für weitere Information siehe die Gebrauchsanweisung Ihres GPS-Navigators).

F. BASISFUNKTIONEN:

1) Telefon im Freisprechmodus:

Einen Anruf beantworten:

Wenn die Funktion **VOX** aktiv ist: in weniger als 10 Sekunden nach dem Beginn des Klingelns laut ein Wort aussprechen (beispielsweise „Hallo“), um den Anruf anzunehmen. Der Ton wird automatisch an die Freisprechanlage übertragen. (**Siehe Gesprächsannahme per Sprachbefehl (VOX) in Abschnitt H.**)

Sie können ebenfalls einen Anruf annehmen, indem Sie

eine Sekunde (1. Piepton) auf den Knopf BMF (1) drücken.

Einen Anruf beenden:

Wenn ein Gespräch beendet ist, 1 Sekunde auf den Knopf **BMF(1)** drücken, um den Anruf zu beenden (1. Piepton).

Sprachwahl:

Wichtig: die Funktion Sprachwahl muss in Ihrem Telefon aktiviert werden. Bei einigen Telefonen muss mindestens ein Sprachmuster im Speicher Ihres Telefons aufgezeichnet sein, nicht auf der SIM-Karte! (siehe Gebrauchsanweisung des Telefons).

- 1.** 1 Sekunde auf den Knopf **BMF (1)** drücken.
- 2.** Eine Sprachansage bittet Sie um Angabe des Namens (oder Sprachmusters) der anzurufenden Person, und die Bluetooth-Lampe (2) leuchtet blau auf.
- 3.** Den Namen (oder das Sprachmuster) so aussprechen, wie bei der Aufzeichnung.
- 4.** Die Stimme wird in der Freisprechanlage wiederholt, und das Telefon wählt die Nummer automatisch.

Einen Anruf ablehnen (nur für Telefone mit Freisprechprofil):

Wenn die Funktion **VOX** aktiv ist: Schweigen Sie während des Klingelns 10 Sekunden. Der Anruf wird automatisch abgelehnt. **(Siehe Gesprächsannahme per Sprachbefehl (VOX) in Abschnitt H).**

Einstellung der Lautstärke:

Erhöhen oder Senken Sie die Lautstärke durch Drücken auf die Knöpfe Erhöhen der Lautstärke (3) oder Verkleinern der Lautstärke (4).

Ein Piepton ist hörbar, wenn der kleinste oder der größte Grenzwert erreicht ist.

Zuschaltung eines gepaarten Bluetooth-Geräts:

Auf den Knopf BMF(1) drücken, um das zuletzt verwendete Bluetooth-Gerät wieder zuzuschalten. Möchten Sie noch ein weiteres gepaartes Bluetooth-Gerät zuschalten, das Bluetooth-Menü des betroffenen Geräts benutzen.

2) Modus Intercom:

Ein Gespräch INTERCOM beginnen:

Den Knopf **BMF (1)** etwa 3 Sekunden gedrückt halten (2. Piepton).

SHARKTOOTH SHARK wird auf INTERCOM schalten. Die beiden Anlagen sind jetzt verbunden, und Sie können frei kommunizieren.

Ein Gespräch INTERCOM beenden:

Kurz auf den Knopf BMF (1) der Anlage drücken, dann ist der Anruf INTERCOM beendet.

Einstellung des Volumens:

Erhöhen oder Senken Sie die Lautstärke durch Drücken auf die Knöpfe Erhöhen der Lautstärke (3) oder Verkleinern der Lautstärke (4).

Ein Piepton ist hörbar, wenn der kleinste oder der größte Grenzwert erreicht ist.



3) Modus Musiksendung (A2DP):

Hat Ihr Telefon das Profil A2D, können Sie die Musik Ihres Telefons über **SHARKTOOTH SHARK** hören.

Musik ab einem Telefon Bluetooth A2DP senden:

Einen Song im Musiklesegerät Ihres Telefons auswählen und auf Lesen drücken. (Siehe Gebrauchsanweisung des Telefons.)

Oder zwei Mal kurz nacheinander auf den Knopf **BMF(1)** drücken, um play/pause zu machen.

Die Musikdatei wechseln:

- Den Knopf Erhöhen der Lautstärke (3) **3 Sekunden gedrückt halten**, und der folgende Song wird gesendet.
- Den Knopf Verkleinern der Lautstärke (4) **3 Sekunden gedrückt halten**, und der vorherige Song wird gesendet.

Die Musik abschalten:

Den Knopf Verkleinern der Lautstärke (4) 5 Sekunden gedrückt halten. Dann wird die Musik abgeschaltet und das Profil A2DP wird automatisch ausgeschaltet.

Einstellung der Lautstärke:

Erhöhen oder Senken Sie die Lautstärke durch **Drücken auf die Knöpfe Erhöhen der Lautstärke (3) oder Verkleinern der Lautstärke (4)**.

Ein Piepton ist hörbar, wenn der kleinste oder der größte Grenzwert erreicht ist.

4) Von einem Modus in einen anderen gehen (Multipoint):

SHARKTOOTH SHARK kann sich an drei Bluetooth-Modi anschließen, wie Modus Intercom für Gespräche zwischen dem Fahrer und seinem Passagier, Modus Freisprechtelefon und Modus A2DP (für das Senden von Musik, Telefonanrufe oder GPS-Navigatoren). Je nach dem von Ihnen auf den Knopf **BMF (1)** ausgeübten Druck können Sie den Bluetooth-Modus wählen, den Sie sich einschalten möchten.

Kurzer Druck auf BMF (1):

Modus Freisprechtelefon

Doppelter kurzer Druck auf BMF (1):

Modus A2DP

Langer Druck auf (1):

Modus INTERCOM

Während eines Telefongesprächs einen Intercom-Anruf annehmen:

Wenn Sie einen **INTERCOM**-Anruf erhalten, während Sie gerade telefonieren, hören Sie ein spezifisches Klingeln ein einziges Mal (was bedeutet, dass Ihr Passagier mit Ihnen sprechen möchte). Ihr Telefongespräch läuft ganz normal weiter.

Wenn Sie einen **INTERCOM**-Anruf beantworten möchten, den Knopf **BMF (1)** 3 Sekunden gedrückt halten (ein Piepton ist hörbar). **SHARKTOOTH SHARK** beendet Ihr

laufendes Gespräch und schaltet sich automatisch an das Profil **INTERCOM** an. Dann können Sie frei in **INTERCOM** sprechen.

Einen Telefonanruf während eines INTERCOM-Gesprächs erhalten:

Wenn Sie während eines **INTERCOM**-Gesprächs einen Telefonanruf erhalten, wird Ihr Profil **INTERCOM** automatisch während des Klingelns ausgeschaltet, und Ihr **INTERCOM**-Korrespondent hört den „Besetztton“.

1. Wenn die Funktion VOX aktiv ist und Sie den Telefonanruf beantworten möchten, in weniger als 10 Sekunden nach dem Beginn des Klingelns mit lauter Stimme ein Wort beispielsweise „Hallo“ aussprechen, um den Anruf anzunehmen. Der Ton wird automatisch an die Freisprechanlage übertragen (siehe Gesprächsannahme per Sprachbefehl (VOX) in Abschnitt H). Sie können einen eingehenden Anruf ebenfalls beantworten, indem Sie 1 Sekunde auf den Knopf BMF (1) drücken (1. Piepton). Der Anruf ist jetzt angenommen, das Gespräch kann beginnen.

2. Um den Anruf abzulehnen, schweigen Sie 10 Sekunden.

Bemerkung: Nach Ihrem Telefongespräch oder seiner Ablehnung schaltet die Anlage automatisch auf das Profil **INTERCOM** und Ihr Gespräch in **INTERCOM** kann wieder aufgenommen werden.

Einen Telefonanruf erhalten, während man Musik hört (A2DP):

Wenn Sie einen Anruf erhalten, wird die Musiksendung automatisch unterbrochen. Am Ende Ihres Gesprächs oder bei seiner Ablehnung, läuft sie weiter.

1. Wenn die Funktion VOX aktiv ist und Sie den Telefonanruf beantworten möchten, in weniger als 10 Sekunden nach dem Beginn des Klingelns mit lauter Stimme ein Wort beispielsweise „Hallo“ aussprechen, um den Anruf anzunehmen. Der Ton wird automatisch an die Freisprechanlage übertragen (Siehe Gesprächsannahme per Sprachbefehl (VOX) in Abschnitt H). Sie können einen eingehenden Anruf ebenfalls beantworten, indem Sie 1 Sekunde auf den Knopf BMF(1) drücken (1. Piepton). Der Anruf ist jetzt angenommen, das Gespräch kann beginnen.

2. Um den Anruf abzulehnen, schweigen Sie 10 Sekunden.



Einen Telefonanruf/INTERCOM erhalten, während man Musik hört (A2DP):

Wenn Sie einen Anruf erhalten, wird die Musiksendung (A2DP) automatisch unterbrochen, um in den Freisprechmodus oder **INTERCOM** zu gehen, je nach Art dieses Anrufs. Die Musiksendung läuft am Ende des Gesprächs oder bei seiner Ablehnung weiter.

Während eines Telefon- oder INTERCOM-Gesprächs in den Musikmodus (A2DP) gehen:

Wenn Sie während eines Telefongesprächs (Telefon oder INTERCOM) in das Profil A2DP schalten (kurzer doppelter Druck auf den Knopf BMF(1)), wird der laufende Anruf automatisch beendet und Musik wird gesendet.

Bemerkung: Für die Sendung von Musik im Profil A2DP müssen Sie bei bestimmten Telefonen Ihr Musiklesegerät manuell einschalten (siehe Gebrauchsanweisung des Telefons).

G. WEITERFÜHRENDE FUNKTIONEN:

1. Gesprächsannahme per Sprachbefehl (VOX):

Diese Funktion aktivieren, wenn Sie ein Gespräch per Sprachbefehl annehmen möchten. Jedes während der ersten 10 Sekunden des Klingelns ausgesprochene Wort akzeptiert den Anruf. Um den Anruf abzulehnen, schweigen Sie 10 Sekunden.

Ist die Funktion nicht aktiviert, den Knopf **BMF (1)** benutzen, um den Anruf anzunehmen oder abzulehnen.

Der Modus Gesprächsannahme per Sprachbefehl (VOX) kann aktiviert oder deaktiviert werden, wenn die Anlage in Standby ist (ohne Kommunikation, ohne Multimedia-Lesen).

Aktivierung:

Ist die Anlage in Standby (eingeschaltet aber nicht in Kommunikation), den Knopf Erhöhen der Lautstärke (3) bis zum dritten Piepton drücken, dann loslassen.

Desaktivierung:

Ist die Anlage in Standby (eingeschaltet aber nicht in Kommunikation), den Knopf Verkleinern der Lautstärke (4) bis zum dritten Piepton drücken, dann loslassen.

2. Multiple Paarung:

SHARKTOOTH SHARK kann 8 Telefone zusammenschalten. Jede zusätzliche Paarung löscht automatisch das Telefon, das am Längsten nicht benutzt wurde. Um dieses Telefon neu zu benutzen, müssen Sie es erneut paaren.

Sie können einfach von einem Telefon auf ein andere, bereits gepaartes, wie folgt übergehen:

1. SHARKTOOTH SHARK des angeschlossenen Telefons ab dem Bluetooth-Menü „aktive Ausrüstungen“ dieses Telefons abschalten (siehe Gebrauchsanweisung des Telefons).

2. Die Anlage mit dem gewünschten Telefon ab dem Bluetooth-Menü „verbundene Ausrüstungen“ dieses Telefons anschließen (siehe Gebrauchsanweisung des Telefons).

H. SPEZIFIKATIONEN DES SHARKTOOTH SHARK:

Bluetooth-Protokoll: Bluetooth Version 2.1

Gestützte Bluetooth-Modi:

Handsfree Profile (HFP) / Headset Profile (HSP)
A2DP Advance Audio Distribution Profile / SBC Stereo Streaming

AVRCP Audio / Video Remote Control

Reichweite:

Bis 10 Meter im Profil Freisprechen / A2DP

Bis 400 Meter im Profil INTERCOM

Frequenz: 2.4GHz

Gesprächsautonomie:

bis zu 10 Stunden im Modus Freisprechen

bis zu 10 Stunden im Modus INTERCOM

bis zu 10 Stunden im Modus A2DP

Standby-Autonomie: Bis zu 700 Stunden / 1 Monat

Ladezeit: 3 Stunden

Batterietyp: NiMH aufladbar 600mAh

SONDERMERKMALE:

- Maximale 8 gepaarte Telefone
- Multipoint: maximal 3 Modi (1 Freisprechen + 1 A2DP + 1 INTERCOM)
- Tonsignal bei einem eingehenden Telefonanruf/INTERCOM
- Musiksendung ab einem Telefon Bluetooth A2DP
- Befehl „Nächster/vorheriger Song“ in Modus A2DP
- Full Duplex
- Full DSP Lärm-/Echo-Reducer
- Automatische Einstellung der Lautstärke je nach Umgebungslärm und Geschwindigkeit
- Lautstärke und Funktionen Multipoint leicht zugänglich
- Digitale Einstellung der Lautstärke
- Sprachwahl (wenn das Telefon dies zulässt)
- VOX-Technologie, Sprachbefehl um einen Anruf anzunehmen/abzulehnen
- Dicht
- Aerodynamisch und kompakt

Zubehör:

- Ultraflaches Headset und Mikrofon an biegsamem Stäbchen
- Netz-Ladegerät

Abmessungen (mm): 70 x 32.7 x 11.9

Gewicht (g): 15.2

HAFTUNGSABLEHNUNG

Obwohl alle Bemühungen gemacht wurden, um den Inhalt dieses Handbuchs so zuverlässig und vollständig wie möglich zu gestalten, lehnen wir bei einem Irrtum und/oder einer Auslassung jegliche Haftung ab. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Funktionalitäten und Merkmale des Produkts ohne Vorbescheid abzuändern. Die Reproduktion, die Übertragung, die Verbreitung oder die Lagerung des Inhalts dieses Handbuchs oder eines Teils davon sind ohne vorherige Genehmigung des Herstellers strengstens untersagt. Eingetragenes Warenzeichen.

Bluetooth® ist eine Handelsmarke von Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. und wird Euro-CB unter Lizenz zur Verfügung gestellt. Die anderen genannten Produkt- und Firmennamen sind eingetragene Warenzeichen oder Handelsmarken, die ihrem jeweiligen Eigentümer gehören.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

(Gebrauchtes Elektro- oder Elektronikgerät)



(Gültig in den Ländern der Europäischen Union und in den anderen europäischen Ländern, die über Trennsammelsysteme verfügen). Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Dokumentation bedeutet, dass es an seinem Lebensende nicht mit den anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Da

die nicht kontrollierte Entsorgung der Abfälle der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit schaden kann, trennen Sie es bitte von den anderen Abfallarten und führen Sie es einem Recycling zu. Damit fördern Sie die nachhaltige Wiederverwendung der materiellen Ressourcen.

Privatleute werden gebeten, sich mit dem Händler in Verbindung

zu setzen, der das Produkt verkauft hat, oder sich bei Ihrem Ordnungsamt zu erkundigen, wo und wie sie dieses Produkt entsorgen können, damit es aus Umweltschutzgründen recycelt werden kann.

Unternehmen werden gebeten, sich mit ihren Lieferanten in Verbindung zu setzen oder die Bedingungen ihres Verkaufsvertrags nachzulesen. Dieses Produkt darf nicht mit den anderen Handelsabfällen entsorgt werden.

Dieses Produkt enthält eine nicht ersetzbare Batterie. Nicht versuchen, das Produkt zu öffnen oder die Batterie zu entnehmen, da dies das Produkt beschädigen würde. Wenden Sie sich bitte an ein Recyclingcenter in Ihrer Nähe, um die Batterie zu sammeln. Die nicht ersetzbare Batterie ist für dieselbe Dauer wie die des Produkts ausgelegt.

CE 0678

Hiermit erklärt EURO COMMUNICATION EQUIPEMENTS, vertreten durch MARCHANT Michel, Hauptgeschäftsführer, dass das Gerät SHARKTOOTH BUDDY MODELE BTBDY6 den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 bezüglich Funkanlagen und Telekommunikations-Endgeräte entsprechen, und das gegenseitige Anerkennen ihrer Konformität.

UM DIE VOLLSTÄNDIGE ERKLÄRUNG ZU ERHALTEN:

<http://www.supertooteh.fr/download>
Euro Communication Equipements Sas

Route de Foix D117

11 500 NEBIAS

FRANCE